

L'USO DEL CONGIUNTIVO / RABA KONJUNKTIVA

V italijanskem jeziku poznamo 4 konjunktive ali **vezalni naklon**. Ker slovenski jezik ne pozna tega naklona, jih še najlažje primerjamo z veleno-žeelnim naklonom, seveda izražajo še mnogo več od tega. Poznamo:

- 1. CONGIUNTIVO PRESENTE (Pr')** : **istodobnost v sedanjiku**
- 2. CONGIUNTIVO PASSATO (PP')** : **preddobnost v sedanjiku**
- 3. CONGIUNTIVO IMPERFETTO (Im')** : **istodobnost v pretekliku**
- 4. CONGIUNTIVO TRAPASSATO (TP')** : **preddobnost v pretekliku**

1 Konjunktiv se uporablja glede na uvodni del stavka, torej glede na glagol ali frazo v glavnem stavku, ker le-ta izraža:

1. L'INCERTEZZA / negotovost

POZOR!!!

Penso che... (mislim, da..)
prepričanost.

Non sono certo che (nisem prepričan, da..)
L'INDICATIVO

Mi pare/ sembra che (zdi se mi, da..)
naklon (običajne čase!!)

Direi che (rekel bi,da..)
ragione.

Immagino che (predstavljam si, da...)
ragione.

Può darsi che...(lahko, da...)
ho ragione.)

Suppongo che...(domnevam, da..)
È strano che...(čudno je, da..)

vendar

če glagol izraža gotovost ali

VEDNO UPORABLJAMO

ali povedni

* Sono sicuro che tu hai

* Sono sicuro di avere

(za isto osebo! → **Io** sono sicuro. **Io**

2. LO STATO D'ANIMO / čustveno razpoloženje

Nedoločnik uporabljamo tako pri cong.

Temo che...(bojim se,da...)
ISTO OSEBO

Spero che...(upam, da...)
Bisogna **uscire**.

Sono felice che...(srečen/ vesel sem,da..)
bisogno.

Sono triste che...(žalosten sem, da..)
uscire.

Sono addolorato che... (žalosten sem...)

Mi meraviglio che..(čudim se, da...)

Mi dispiace che...(žal mi je, da...)

Non vedo l'ora che(komaj čakam, da...)

È una vergogna che...(sramota je, da...)

Sono contento che...(zadovoljen sem, da...)

È bello/ brutto che...(lepo je /grdo je,da..)

kot tudi pri časih, če GRE ZA

(osebek = predmet), npr.

→ Io ho bisogno **di uscire**.= Io ho

Io devo

È bene/ male che...(dobro/slabo je,da...)
 È un peccato che...(škoda je,da...)

za vzkličnimi frazami, ki izražajo neko željo:
Che Dio ti benedica! (naj te Bog blagoslovi!)
Evviva il Re/ la Regina! (naj živi kralj/ kraljica!)

L'USO DEL CONGIUNTIVO / RABA KONJUNKTIVA

3. LA VOLONTÀ O DESIDERIO / voljo ali željo

(Non) voglio che...(nočem/ hočem, da..)

Desidero che...(želim, da...)

Preferisco che...(raje bi, da...) POZOR!! Pri frazi "*anche se*" **NIKOLI** congiuntivo!

Pretendo che...(hočem, da...) * Devi studiare *anche se* tu **non vuoi** farlo.

Esigo che...(zahtevam, da...) Pri *FORSE* prav tako nikoli cong!

Ordino che...(ukažem, da...) * *Forse* domani **potrete** venire.

Pri "magari" in "come se" vedno uporabimo
 Im' ali TP' !!!

* *Magari* tu **fossi (stato)** più attento!

* Lui si comporta *come se fosse* il re.

4. LA MANCANZA DI CERTEZZA / pomanjkanje gotovosti

Si dice che /dicono che...(govori se,da.../ pravijo, da...)

Si racconta che...(pravijo, da...)

Si narra che...(pravijo, da...)

Sembra /pare che...(zdi se, da...)

È incerto che...(ni gotovo, da...)

Non è certo /sicuro/ convinto che...(ni prepričan, da...)

Secondo me...(po mojem mnenju...)

Non è che...(kaj ni tako, da...)

Temo che...(bojim se, da..)

5. LA PROBABILITÀ / IMPROBABILITÀ, POSSIBILITÀ / (ne)možnost, verjetnost

È probabile che...(verjetno, da...)

obrnjena in

È improbabile che...(ni verjetno, da...)

"che", moramo

È (im)possibile che..((ni) je možno, da...)

congiuntivo!

POZOR! Če je poved

se začne s

uporabiti

* Che tu abbia finito il compito, lo

so.

6. LA NECESSITÀ /nujnost

Bisogna che...(potrebno je, da...)

È ora / tempo che...(čas je, da..)

Occorre che... (treba je,da...)

È necessario che...(potrebno je, da...)

Non è necessario che...(ni potrebno, da...) osebo,
nedoločnik!

Bisogna che
di studiare.

POZOR!! če gre za isto
uporabimo

* Bisogna studiare. =
io studi...= Io ho bisogno

7. LA SPERANZA, L'ATTESA / upanje, pričakovanje

Aspetto che...(pričakujemo, da...)
(pustimo, da...)

Lasciamo che...

Mi auguro che...(želim si, da...)

Spero che...(upam, da...)

Desidero che...(želim si, da...)

Preferisco che ...(raje vidim/ imam, da...)

L'USO DEL CONGIUNTIVO / RABA KONJUNKTIVA

L'USO È DETERMINATO DALLA CONGIUNZIONE CHE INTRODUCE LA FRASE SECONDARIA ED ESPRIME / RABA KONJUNKTIVA , KI GA UVAJA VEZNIK V PODREDNIH STAVKIH

2

1. LA CONCESSIONE/ izražanje dopustnosti :

benché (čeprav)

sebbene (čeprav, četudi)

malgrado (kljub temu, da)

nonostante che (kljub temu, da)

quantunque (čeprav)

*Vado a teatro benché preferisca il cinema. (Grem v gledališče, čeprav grem raje v kino.)

* Devo fare gli esercizi nonostante che si astata assente. (Moram narediti vaje, ne glede če sem bila odsotna.)

2. LA CONDIZIONE/ izražanje pogojnosti:

a patto che (pod pogojem, da...)

a condizione che (pod pogojem, da..)
 purché (da le, če le...)
 basta che (samo da...)
 nel caso che (v primeru, da....)

* Comincerò il lavoro purché nessuno mi disturbi. (zacel bo z delom, ce me le nihce ne bo motil.)

* Farò tutto quello che dici basta che mi lascia da solo.(Naredila bom vse, kar hočeš, samo da me pustiš na miru.)

3. LO SCOPO, IL FINE DELL'AZIONE/ izraža namen, cilj dejanja:

affinché (da bi, z namenom, da)
 perché (zato, da bi)

□ POZOR! perché v tem primeru izraža NAMEN, zato je v congiuntivo! Če izraža vzročnost, uporabimo ČAS (indicativo, povedni naklon) in nikoli congiuntivo.

* Mi chiamano perché faccia loro da guida. (Kličejo me zato, da bi jim bil za vodiča.)

* Te lo dico perché / affinché tu possa regolarti. (To ti povem zato, da se boš lahko znašel.)

Vzročnost → * Devo andare in biblioteca perché ho bisogno di quel libro. (indicativo!)

4. L'ECCEZIONE / izražanje izjeme:

senza che (brez da bi, ne da bi)
 a meno che (razen če)
 come se (kot da bi) + Im' / TP' (nikoli Pr' / PP')

* Posso fare il compito da solo senza che tu mi aiuti. (Lahko naredim nalogi, brez da bi mi ti pomagal.)

* Lui si comporta come se fosse il re. (On se obnaša, kot da bi bil kralj.)

* L'età non è importante a meno che tu non sia un formaggio. (Starost ni pomembna, ražen če nisi sir.) ☺

5. IL TEMPO / izražanje časovnosti, časa

!! vendar: dopo che

+ čas(ind.)

prima che (preden)

* Devo pulire la casa prima che i miei ritornino dalla vacanza. (Moram pocistiti hišo preden se moji vrnejo s pocitnic.)

L'USO DEL CONGIUNTIVO / RABA KONJUNKTIVA

3 USO DEL CONGIUNTIVO NELLE FRASI RELATIVE/ raba konjunktiva v oziralnih odvisnikih

1. DOPO UN SUPERLATIVO O UN'ESPRESSONE CORRISPONDENTE / po presežniku ali v ustreznih frazah, ki omenjajo neko posebno, izstopajočo lastnost

il migliore/ peggiore...che...(najboljši/najslabši...,ki)

l'unico /il primo/ l'ultimo...che (edini/privi/zadnji...ki)

- * Tu sei l'unica persona che mi capisca. (Ti si edina oseba, ki me razume.)
- * Luisa è la prima ragazza che io abbia amato davvero. (Luisa je edino dekle, ki sem jo zares imel rad.)
- * Tu sei il migliore amico che uno possa desiderare. (Ti si najboljši prijatelj, ki si ga kdo lahko želi.)

2. DOPO LA FRASE PRINCIPALE NEGATIVA / za glavnim stavkom, ki izraža nikalnost ali je zanikan z glagolom in /ali nedoločnim zaimkom:

niente/ nessuno/ nulla...che (nič/nobeden, nobenega...ki)

- * Ma davvero non c'è nessuno che mi possa dare una mano? (Zares ni nobenega, ki bi mi lahko pomagal?)
- * Non c'è nessuno che sappia rispondere a questa semplice domanda? (Mar ni nobenega, ki bi znal odgovoriti na to preprosto vprašanje?)
- * Non vedo nulla/ niente che mi possa interessare. (Nicesar ne vidim, kar bi me lahko zanimalo.)

3. DOPO UN VERBO CHE INDICA L'INTENZIONE/ za glagolom, ki ponazarja na namen dejanja; izraža namen:

cercare...che (iskati...ki)

essere in cerca....che...(iskati...ki)

* Cerco una segretaria che sappia stenografare. (Išcem tajnico, ki bi znala stenografiati.)

* Siamo in cerca di qualcuno che ci spieghi le condizioni.(Išcemo nekoga, ki bi znal obrazložiti pogoje.)

4 USO DEL CONGIUNTIVO DOPO LE ESPRESSIONI / raba konjunktiva po izrazih, kjer nastopajo nedoločni zaimki ali prislovi:

chiunque (kdorkoli)

dovunque (kjerkoli)

qualsiasi cosa (karkoli)

comunque (kakorkoli)

qualunque persona (katerikoli oseba)

* Chiunque venga, digli che non ci sono. (Kdorkoli pride, povej mu, da me ni.)

* Vado con te dovunque tu voglia andare.(Grem s teboj, kamorkoli boš želet oditi.)

* Qualsiasi cosa lui dica, non credergli nemmeno una parola. (Karkoli bo rekel, ne verjemi mu niti besedice.)

L'USO DEL CONGIUNTIVO / RABA KONJUNKTIVA

Attenzione!

□ PONOVITEV: KDAJ UPORABLJAMO SAMO INDICATIVO (povedni naklon, običajni čas) ?

1. Ko gre za prepričanje, gotovost:

So che/ Sono sicuro che /Ho visto che...hai comprato una nuova macchina.

(Vem/Prepričan sem/ Videl se, da si kupil nov avto.)

2. Pri frazi z veznikom: anche se

Ho comprato il libro anche se non era obbligatorio.

(Kupil sem knjigo, tudi če ni bilo obvezno.)

!! Če je **ANCHE SE NA ZAČETKU** stavka, pa moramo uporabiti congiuntivo!

Anche se lei non ci creda, le racconterò la storia.

(Četudi/ Pa čeprav nam ne verjame, ji bom povedal zgodbo.)

3. Če imamo CHE v drugem delu povedi:

L'abbiamo già saputo che ti sei trasferito a Milano.

(Izvedeli smo že, da si se preselil v Milano.)

Vendar NE pozabite: Če **začnemo stavek s CHE**...moramo uporabiti congiuntivo:

Che ti sia trasferito a Milano, l'abbiamo già saputo.

(Da naj bi se preselil v Milano, smo že izvedeli.)

4. Pri **PERCHÉ**, **POICHÉ**, **GIACCHÉ**, **DATO CHE** ki izraža VZROČNOST:

Lui è triste perché ha avuto l'insufficienza in italiano.

(žalosten je, ker je imel nezadostno oceno pri italijanščini.)

Poiché si è fatto tardi rimandiamo tutto il resto a domani.

(Ker je že pozno, preložimo vse ostalo na jutrišnji dan.)

5. Ko gre za izražanje objektivnosti, nečesa, kar temelji na dokazih:

Mi avevano detto che la festa era riuscita.

(Rekli so mi, da je zabava uspela.)

Pietro era sicuro che lui chiedeva il permesso.

(Pietro je bil prepričan, da bo zaprosil za dovoljenje.)

6. Za časovnim veznikom DOPO CHE/ Quando :

Anna è tornata a casa dopo che aveva finito gli studi negli Stati Uniti d'America.

Quando ti ho vista l'ultima volta, avevi ancora le treccine.

(Ko sem te zadnjič videla, si še imela kitke.)

L'USO DEL CONGIUNTIVO / RABA KONJUNKTIVA

□ Samo congiuntivo imperfetto (Im') ali congiuntivo trapassato (TP') uporabljam pri izražanju (nerealnih) želja ali obžalovanja → (spomnite se na angl. I wish/ if only..)

-za veznički: magari (ko bi le..); almeno (ko bi vsaj..), che (na začetku stavka, ko izražamo dvom ali negotovost), se anche (četudi)

Magari fossi ricco! (ko bi le bil bogat!)

Almeno tu mi avessi detto la verità! (Ko bi mi le povedala resnico!)

Che tu lavorassi per quella compagnia, non l'avevo mai sentito prima.
(Da si delal za tisto družbo, nisem slišal pred tem.)

- za izražanjem želje, glagol vorrei, desidererei ali preferirei v condizionale semplice (C) (navadnem pogojniku) :
vorrei, desidererei, preferirei
avrei voluto, avrei desiderato, avrei preferito (condizionale composto- CC)
Vorrei che tu fossi la mia amica. (Želi, si, da bi bila moja prijateljica.)
Preferirei che Luigi non mi avesse mentito quella sera. (Raje bi videl da mi Luigi tistega večera ne bi bil lagal.)

Avrei voluto che almeno tu fossi stata a casa con me. (Rada bi, da bi vsaj ti bila doma z menoj.)

volevo, desideravo, preferivo...v imperfetto

Volevo che Emma venisse con me, invece non è venuta. (Hotel sem, da bi Emma šla z menoj, pa ni bilo tako.)

- ter vsakršno izražanje negotovosti ali dvoma z glagoli v pretekliku

(ni važno, katerem). Pazite na istodobnost ali preddobnost!

Credevo che arrivassero alle cinque. (Mislil sem, da bodo prišli ob petih.)
Non **capii** perché dicesse tutte quelle stupidaggini. (nisem razumel, zakaj je govoril tiste neumnosti.)

Non **ero** sicura che Mario fosse già arrivato. (Nisem bila prepričana, da je Mario že prispel.)

CONCLUSIONE/ SKLEP:

Pr' uporabimo za **istodobnost v sedanjosti!**

Credo che tu lo sappia molto bene. (Mislil, da to dobro veš.)

PP' uporabljammo za **preddobnost v sedanjosti:**

Credo che tu abbia fatto un buon lavoro. (Mislil, da si delo dobro opravil.)

Im' uporabljammo za **istodobnost v preteklosti.**

Credevo che tu lo sapessi molto bene. (Mislil sem, da si to dobro vedel.)

TP' uporabljammo za **preddobnost v preteklosti:**

Credevo che tu avessi già fatto quel lavoro. (Mislil sem, da si že opravil tisto delo.)